



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 September 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета**

Австралия, Австрия*, Албания*, Андорра*, Бельгия, Болгария*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия, Испания, Италия*, Канада*, Кипр*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия*, Франция*, Хорватия, Черногория*, Чехия*, Швеция*, Эстония*: проект резолюции

39/... Положение в области прав человека в Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 30/27 от 2 октября 2015 года, S-24/1 от 17 декабря 2015 года, 33/24 от 30 сентября 2016 года, 36/2 от 28 сентября 2017 года и 36/19 от 29 сентября 2017 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2248 (2015) от 12 ноября 2015 года, 2279 (2016) от 1 апреля 2016 года и 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что государства несут основную ответственность за уважение, защиту и осуществление всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее населения при соблюдении принципа верховенства права, прав человека и норм международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и национальному единству Бурунди,

ссылаясь на Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди, которое является опорой для миростроительства, национального примирения и укрепления демократии, добросовестного управления, плюрализма и верховенства права,

считая, что международное сообщество, включая Совет по правам человека, может сыграть важную роль в предотвращении дальнейшей эскалации насилия и ухудшения положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Бурунди,

отмечая состоявшийся 17 мая 2018 года конституционный референдум, который был проведен в обстановке запугивания и репрессий,

приветствуя объявление Президента Бурунди о том, что он не будет баллотироваться на президентских выборах в 2020 году, в качестве обнадеживающего признака, способствующего открытию общественного и демократического пространства в преддверии выборов и достижению смены власти, основанной на установленных нормах,

приветствуя также усилия координатора межбурундийского диалога, проводимого под руководством Восточноафриканского сообщества, Президента Бенджамина Уильяма Мкапы, и посредника, Президента Йовери Мусевени, и вновь выраженную главами государств 23 февраля 2018 года на девятнадцатой встрече на высшем уровне Восточноафриканского сообщества приверженность мирному урегулированию политической ситуации в Бурунди путем открытия политического пространства и посредством всеобъемлющего диалога, проводимого на основе принципов Арушского соглашения, особенно в преддверии президентских выборов в 2020 году,

с удовлетворением отмечая неустанные усилия, предпринимаемые международным сообществом, в том числе Африканским союзом, Восточноафриканским сообществом, Африканской комиссией по правам человека и народов, Комиссией по миростроительству, Специальным посланником Генерального секретаря по Бурунди и Европейским союзом, с целью поиска мирного, согласованного и долгосрочного решения для преодоления нынешнего кризиса,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди¹ и содержащиеся в нем замечания и рекомендации, в том числе в отношении необходимости проведения всеобъемлющего диалога и восстановления сотрудничества с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности 5 апреля 2018 года², и заявление Совета для печати от 22 августа 2018 года, в котором члены Совета озвучили глубокую обеспокоенность по поводу политической ситуации в Бурунди, медленного прогресса в области межбурундийского диалога и недостаточной вовлеченности правительства Бурунди в этот процесс, выразив тревогу в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией, продолжающими вызывать обеспокоенность, в частности в том, что касается основных свобод, и напомнили о взятых правительством на тридцать шестой сессии Совета по правам человека обязательствах восстановить полное взаимное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Бужумбуре и согласиться на посещение страны группой в составе трех экспертов Управления Верховного комиссара,

ссылаясь также на принятую Африканской комиссией по правам человека и народов на ее шестьдесят второй сессии, состоявшейся 25 апреля – 9 мая 2018 года, резолюцию 396 о положении в области прав человека в Бурунди, в которой она призвала правительство Бурунди безотлагательно провести транспарентные и

¹ S/2018/89.

² S/PRST/2018/7.

беспристрастные расследования в отношении всех лиц, ответственных за нарушения и злоупотребления в области прав человека, для предания виновных правосудию,

приветствуя работу Комиссии по расследованию событий в Бурунди, включая ее последний доклад³, и выражая сожаление по поводу продолжающегося отказа правительства Бурунди сотрудничать с Комиссией, в частности путем непредоставления ей доступа в страну,

выражая сожаление в связи с решением правительства Бурунди объявить трех членов Комиссии по расследованию событий в Бурунди персонами нон грата в отместку за доклад, представленный Комиссией Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии³, и настоятельно призывая правительство пересмотреть и отменить свое решение,

выражая также сожаление по поводу угроз, запугиваний и нападок со стороны представителей правительства в отношении членов Комиссии по расследованию, в том числе в ходе интерактивных диалогов, проводимых Советом по правам человека и Третьим комитетом,

выражая далее сожаление в связи с отсутствием со стороны правительства Бурунди дальнейших действий в отношении рекомендаций, вынесенных Комиссией по расследованию в ее предыдущем докладе⁴,

отмечая понижение статуса аккредитации Независимой национальной комиссии по правам человека Бурунди с «А» до «В» с 21 февраля 2018 года и призывая государство и Комиссию выполнить рекомендации Подкомитета по аккредитации Глобального альянса национальных учреждений по правам человека в отношении содействия восстановлению статуса аккредитации «А» в полном соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами),

выражая сожаление по поводу отказа правительства Бурунди всесторонне сотрудничать в осуществлении резолюции 36/2 по правам человека, инициированной Группой африканских государств, путем аннулирования виз экспертов, направленных в страну,

1. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия, совершенные в Бурунди всеми сторонами или отдельными лицами, в том числе ужасающее нападение на гражданских лиц, совершенное в Рухагарике 11 мая 2018 года, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Бурунди, которые не перестают вызывать тревогу и особенно сильно затрагивают женщин и детей;

2. *решительно осуждает* все нарушения и злоупотребления в области прав человека, которые продолжают происходить в Бурунди, особенно те из них, которые связаны с внесудебными казнями, насильственными исчезновениями, произвольными арестами и задержаниями, случаями пыток и других видов жестокого обращения, сексуальным и гендерным насилием, преследованием членов гражданского общества, журналистов и блогеров, членов политической оппозиции и демонстрантов и ограничениями прав на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциации, способствуя созданию обстановку запугивания среди населения;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу выводов Комиссии по расследованию событий в Бурунди, касающихся увеличения числа случаев нарушений и злоупотреблений в области прав человека, которые совершают бурундийские силы обороны и безопасности, включая национальную службу разведки, полицию, вооруженные силы и «Имбонеракуре», молодежное крыло правящей партии, в обстановке повсеместной безнаказанности, давая разумные основания полагать, что некоторые нарушения прав человека могут представлять собой преступления против

³ A/HRC/39/63.

⁴ A/HRC/36/54 и Согг.1.

человечности, как это было впервые отмечено Комиссией по расследованию в ее докладе⁴ в связи с событиями 2015 и 2016 годов;

4. *выражает особую обеспокоенность* по поводу растущей роли «Имбонеракуре», которое, как установила Комиссия по расследованию, подменяет собой правоохранные органы, особенно во внутренних районах страны, и в этой связи отмечает возможную ответственность правительства Бурунди за противоправные действия «Имбонеракуре»;

5. *осуждает* практику общераспространенной безнаказанности за все нарушения и злоупотребления в области прав человека и связанные с ними преступления, отмечая, что немногочисленные расследования, начатые правительством Бурунди, не принесли никаких заслуживающих доверия или ощутимых результатов, и вновь подтверждает свой призыв к бурундийским властям провести полное, беспристрастное, независимое, эффективное и тщательное расследование грубых нарушений и злоупотреблений в области прав человека с целью привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершивших такие преступления, независимо от их принадлежности, и обеспечения всем жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты и адекватному возмещению;

6. *настоятельно призывает* правительство Бурунди должным образом учитывать рекомендации, вынесенные Комиссией по расследованию в ее докладах, и осуществлять их в установленном порядке;

7. *решительно осуждает* все сделанные в стране и за ее пределами заявления, которые подстрекают к дискриминации, ненависти, насилию или сегрегации в отношении бурундийских граждан, включая субъектов гражданского общества;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу отмены регистрации и продолжающегося приостановления деятельности ряда организаций гражданского общества и политических групп в Бурунди, а также по поводу запугиваний, преследований, произвольных арестов и криминализации деятельности правозащитников, многие из которых вынуждены жить в изгнании, и настоятельно призывает правительство Бурунди обеспечить безопасные и благоприятные условия для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, с тем чтобы все средства массовой информации возобновили свою деятельность, не опасаясь преследований, запугивания или травли, и освободить всех правозащитников, которые были произвольно осуждены;

9. *приветствует* сделанное властями Бурунди ранее в 2018 году объявление об освобождении более 2 000 заключенных после президентского помилования, объявленного 31 декабря 2017 года, и призывает правительство Бурунди освободить всех тех, кто был произвольно арестован и все еще содержится под стражей;

10. *настоятельно призывает* правительство Бурунди немедленно положить конец всем нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека, с тем чтобы обеспечить безопасность, физическую неприкосновенность и защиту своего населения при полном соблюдении норм международного права прав человека и гуманитарного права, уважать, защищать и осуществлять все права человека и основные свободы всех людей, включая свободу выражения мнений, поощрять верховенство права и обеспечить привлечение к ответственности лиц, совершивших незаконные акты насилия;

11. *призывает* правительство Бурунди принимать последующие меры для выполнения рекомендаций, принятых государством в рамках универсального периодического обзора 18 января 2018 года и двух предыдущих обзоров, и, в частности, принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы Независимая национальная комиссия по правам человека в полной мере соответствовала Парижским принципам;

12. *выражает сожаление* по поводу выхода Бурунди из Римского статута Международного уголовного суда, отмечает начало в апреле 2016 года Прокурором Международного уголовного суда расследования, которое стало проводиться с 25 октября 2017 года, после того как Палата предварительного производства сделала вывод о том, что представленные Прокурором доказательства представляют собой разумные основания для возбуждения расследования в связи с преступлениями против человечности, предположительно совершенными начиная по меньшей мере с 26 апреля 2015 года государственными должностными лицами и другими группами, такими как «Имбонеракуре», осуществляющими государственную политику, и подчеркивает актуальность выводов и доказательств, собранных Комиссией по расследованию для международных механизмов привлечения к ответственности;

13. *призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом в связи с расследованием, которое было санкционировано и начато до того, как решение о выходе Бурунди из Римского статута вступило в силу;

14. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося приостановления сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, подчеркивает необходимость обеспечения Управлению Верховного комиссара возможности выполнять свой мандат и возобновить свою деятельность, включая его функции мониторинга и предоставления отчетности, с полным доступом к лицам и местам, и настоятельно призывает правительство Бурунди незамедлительно завершить работу над соглашением с Управлением без необоснованных условий или дальнейших задержек;

15. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с договорными органами, позволить мандатариям специальных процедур посетить страну и прекратить любые репрессии в отношении правозащитников, сотрудничающих с международными правозащитными механизмами, включая Совет по правам человека;

16. *приветствует* работу в Бурунди наблюдателей за соблюдением прав человека Африканского союза и вновь настоятельно призывает правительство Бурунди безотлагательно подписать меморандум о взаимопонимании с Африканским союзом, что позволит наблюдателям за соблюдением прав человека и военным экспертам Африканского союза приступить к полноценной работе в стране в целях выполнения возложенных на них обязанностей;

17. *напоминает*, что все государства – члены Совета по правам человека должны демонстрировать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод, отмечает важность сотрудничества с международными и региональными правозащитными механизмами в рамках этих усилий и выражает сожаление в связи с несоблюдением правительством Бурунди этих стандартов;

18. *призывает* правительство Бурунди сотрудничать без каких-либо предварительных условий с выступающими посредниками региональными субъектами с целью создания условий для всеобъемлющего и подлинного межбурундийского диалога, обеспечивающего участие женщин и вовлекающего все соответствующие заинтересованные стороны, включая представителей гражданского общества, как внутри, так и за пределами страны;

19. *призывает* власти Бурунди создать благоприятные условия для осуществления равно учитывающих интересы всех сторон политических процессов и обеспечения безопасной и открытой обстановки, способствующей проведению инклюзивных и транспарентных демократических выборов в соответствии с международными стандартами;

20. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу тяжелого положения бурундийцев, которые бежали из страны, в том числе почти 400 000 бурундийцев, которые в настоящее время проживают в пяти соседних странах, обращает особое внимание на важность обеспечения добровольного характера возвращения, призывает

правительства стран региона обеспечить, чтобы такие возвращения были добровольными и осуществлялись на основе осознанных решений, в условиях безопасности и достоинства, и приветствует усилия соседних стран и международного сообщества, направленные на оказание гуманитарной помощи этим лицам;

21. *рекомендует* Генеральной Ассамблее препроводить доклад Комиссии по расследованию событий в Бурунди³ Совету Безопасности для его рассмотрения и принятия соответствующих мер с учетом соответствующих выводов и рекомендаций Комиссии;

22. *постановляет* продлить на один год мандат Комиссии по расследованию событий в Бурунди, с тем чтобы углубить ее расследования, и просит Комиссию представить Совету по правам человека краткие устные сообщения на его сороковой и сорок первой сессиях и представить свой окончательный доклад в ходе интерактивного диалога Совету на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии;

23. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Комиссией по расследованию, разрешать ей посещать страну и предоставлять ей всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

24. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить все необходимые ресурсы Комиссии по расследованию, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

25. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
